



# Consejo de Seguridad

Distr. general  
3 de enero de 2024  
Español  
Original: inglés

## Informe del Secretario General sobre su misión de buenos oficios en Chipre

### I. Introducción

1. El Consejo de Seguridad, en su resolución [2674 \(2023\)](#), solicitó al Secretario General que le presentara un informe, a más tardar el 3 de enero de 2024, sobre sus buenos oficios, en particular sobre los progresos encaminados a establecer un punto de partida consensuado para entablar negociaciones significativas orientadas a los resultados que permitieran lograr una solución. En la resolución, el Consejo alentó a los dirigentes de las comunidades grecochipriota y turcochipriota a que comunicasen por escrito a la misión de buenos oficios del Secretario General las medidas que hubieran adoptado desde la aprobación de la resolución para dar cumplimiento a sus disposiciones pertinentes, en particular los párrafos 5, 6, 7 y 8, con miras a lograr una solución sostenible y global, y solicitó además al Secretario General que incluyera en los informes sobre sus buenos oficios lo que se le fuese comunicando. La información actualizada que enviaron los dos dirigentes figura en los anexos I y II del presente informe.

2. El informe se centra en los acontecimientos ocurridos entre el 13 de junio y el 12 de diciembre de 2023. En él se recogen las últimas actividades llevadas a cabo por la misión de buenos oficios del Secretario General bajo la dirección de su Asesor Especial Adjunto sobre Chipre, Colin Stewart. También se incluye información actualizada sobre la continua colaboración del Secretario General con ambas partes.

### II. Antecedentes y contexto

3. Los dirigentes grecochipriota y turcochipriota, Nikos Christodoulides y Ersin Tatar, respectivamente, se reunieron en dos ocasiones durante el período sobre el que se informa, pero no entablaron conversaciones sustantivas y sus posiciones respecto del proceso de paz siguen muy alejadas. El 28 de julio de 2023, realizaron una visita conjunta al laboratorio antropológico del Comité sobre las Personas Desaparecidas. Al término de la visita, las Naciones Unidas emitieron un comunicado de prensa conjunto en nombre de los dirigentes en el que expresaban su pleno apoyo a la labor humanitaria del Comité, pedían a los ciudadanos que facilitaran información sobre posibles lugares de enterramiento y reafirmaban su determinación de no politizar la crucial labor humanitaria del Comité. Los dos dirigentes asistieron también a la recepción de fin de año ofrecida por el Asesor Especial Adjunto sobre Chipre el 11 de diciembre y celebraron un importante número de nuevos proyectos acordados derivados de los comités técnicos. La recepción brindó a ambos dirigentes la



oportunidad de interactuar y dialogar con diversos invitados, entre ellos los Copresidentes de los comités técnicos y representantes de partidos políticos, organizaciones de la sociedad civil y la comunidad diplomática.

4. Al comienzo del período sobre el que se informa se mantuvo la tensa esperanza de que pudiera haber avances relacionados con un posible diálogo encaminado a un proceso de paz, tras muchos años sin negociaciones sustantivas y con una baja confianza pública en las posibilidades de llegar a una solución negociada.

5. El incidente ocurrido en agosto cerca de la aldea bicomunitaria de Pyla/Pile, dentro de la zona de amortiguación de las Naciones Unidas, descrito con más detalle en el informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) ([S/2024/12](#)), provocó la suspensión, durante casi dos meses, de las reuniones trilaterales periódicas entre los representantes de los dos dirigentes y el Asesor Especial Adjunto sobre Chipre. Gracias a la rápida actuación de este último, en su calidad de Representante Especial del Secretario General, con las dos partes para encontrar una forma de avanzar mutuamente aceptable, se llegó finalmente a un entendimiento sobre los acuerdos de Pyla/Pile con ambas partes. El 23 de octubre empezaron a aplicarse los acuerdos, si bien siguen existiendo algunos problemas. Los acontecimientos ocurridos en Pyla/Pile son un ejemplo de cómo los sucesos en la zona de amortiguación pueden afectar negativamente a la situación en la isla.

6. La considerable interrupción de las reuniones trilaterales periódicas y de las conversaciones periódicas de la misión de buenos oficios con ambas partes a nivel de trabajo se prolongó desde el 27 de julio hasta el 5 de octubre, cuando se reanudaron las reuniones periódicas, justo antes de que se anunciaran los entendimientos sobre los acuerdos de Pyla/Pile. Estas reuniones, organizadas y facilitadas por la misión de buenos oficios del Secretario General, constituyen una vía para que las partes debatan, promuevan y orienten las actividades de los 12 comités técnicos y aborden cuestiones de interés. Desde la reanudación, se ha producido un aumento del número de proyectos aprobados y se han superado sustancialmente las cifras aprobadas en los últimos ejercicios.

7. A finales de octubre, el representante especial turcochipriota, Ergün Olgun, se jubiló, y sus funciones fueron asumidas por Güneş Onar.

8. El Asesor Especial Adjunto y la misión de buenos oficios del Secretario General mantuvieron un contacto continuo con ambas partes durante todo el período sobre el que se informa. El Secretario General también mantuvo contactos directos con las partes, incluida una reunión con los dos dirigentes en Nueva York en septiembre, al igual que la dirección del Departamento de Asuntos Políticos y de Consolidación de la Paz. La misión de buenos oficios del Secretario General también apoyó las visitas a la isla del Secretario General Adjunto de Operaciones de Paz, Jean-Pierre Lacroix, y del Subsecretario General para Europa, Asia Central y las Américas, Miroslav Jenča, incluidas sus reuniones bilaterales por separado con los dos dirigentes y otros interlocutores.

9. La dinámica regional se ha visto afectada por el estallido del conflicto en Oriente Medio. El rápido desarrollo de los acontecimientos en las proximidades de la isla de Chipre se ha seguido con preocupación a ambos lados de la isla. El impacto directo del conflicto ya se ha visto en la llegada de los evacuados de las zonas afectadas por el conflicto y ha elevado la preocupación por la seguridad en la isla y en la región.

10. Por otro lado, continuó la tendencia positiva entre dos de las Potencias garantes, Grecia y Türkiye. El 7 de diciembre, los dirigentes de ambos países reafirmaron su determinación de mejorar la cooperación bilateral y mantener el clima positivo y las

relaciones amistosas imperantes, centrándose en evitar las tensiones. En el contexto de la cuestión de Chipre, la relación entre las Potencias garantes, en particular Grecia y Türkiye, sigue siendo crítica.

11. Prosiguieron los esfuerzos por mantener y ampliar el diálogo y la cooperación entre los líderes religiosos de Chipre, por defender y promover los derechos humanos, incluido el derecho fundamental a la libertad religiosa o de creencia, y por fomentar la confianza en el marco de la Vía Religiosa del Proceso de Paz de Chipre, bajo los auspicios de la Embajada de Suecia. Aunque la labor de los últimos meses se ha enfrentado a dificultades, entre ellas la de convocar reuniones de alto nivel de los líderes religiosos de ambos lados de la isla, se mantuvo una interacción casi diaria entre los representantes de las comunidades religiosas, facilitada por la Oficina de la Vía Religiosa. Los líderes religiosos siguieron defendiendo el derecho a rezar y el libre acceso a los lugares de culto, y la Oficina de la Vía Religiosa colaboró con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en asuntos relacionados con los derechos humanos y los refugiados, los solicitantes de asilo y los migrantes, en particular los menores no acompañados.

12. Siguió celebrándose mensualmente reuniones de representantes de partidos políticos grecochipriotas y turcochipriotas bajo los auspicios de la Embajada de Eslovaquia. El 25 de septiembre, se celebró una reunión para debatir las iniciativas que pueden adoptar los partidos políticos para fomentar la paz y la reconciliación entre los jóvenes y las mujeres mediante su participación activa en las actividades de paz y en las negociaciones. En el comunicado conjunto, los representantes de los partidos se comprometieron a adoptar medidas concretas, como una mayor representación de las mujeres y los jóvenes, el apoyo a las iniciativas dirigidas por mujeres, la defensa de los derechos de la mujer, la promoción del diálogo intercomunitario, políticas que responden a las cuestiones de género y un robusto mecanismo de supervisión. El 31 de octubre, se invitó al Asesor Especial Adjunto a debatir con los representantes de los partidos políticos sobre una serie de temas relacionados con el proceso de paz en Chipre, las medidas de fomento de la confianza y cuestiones relacionadas con el mantenimiento de la paz.

### **III. Estado del proceso: iniciativas emprendidas desde la Sede de las Naciones Unidas y contactos con las partes**

13. Las conversaciones en torno al camino a seguir en el proceso político continuaron con los dirigentes de las dos comunidades y sus representantes, así como con representantes de las Potencias garantes, Grecia, Türkiye y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. Además de los contactos del Secretario General con las partes y de las reuniones mantenidas por altos funcionarios de las Naciones Unidas sobre Chipre en la Sede, el Subsecretario General para Europa, Asia Central y las Américas visitó Chipre del 27 al 29 de agosto, como parte del compromiso continuo de las Naciones Unidas con las partes para buscar un terreno común sobre el camino a seguir en la cuestión de Chipre. Para ello, celebró reuniones por separado con los Sres. Christodoulides y Tatar. Todos los interlocutores manifestaron su apoyo a los continuos esfuerzos de las Naciones Unidas, y se siguió cooperando para encontrar un camino por el que avanzar. Tras su visita a la isla, el Subsecretario General mantuvo reuniones en Ankara entre el 30 de agosto y el 1 de septiembre. Las visitas previstas a Atenas y Londres no se materializaron durante el período sobre el que se informa.

#### **IV. Situación del proceso: actividades de la misión de buenos oficios del Secretario General**

14. La misión de buenos oficios del Secretario General siguió promoviendo los contactos, la cooperación y la creación de confianza intrainsular, participando en actitudes e ideas sobre el proceso de paz y colaborando con asociados internacionales en las actividades de la misión. Durante el período sobre el que se informa, el Asesor Especial Adjunto mantuvo 129 reuniones, incluidas reuniones con los dos dirigentes y sus representantes y con partidos políticos, líderes religiosos, organizaciones y actores de la sociedad civil, la Unión Europea, el Banco Mundial y la comunidad diplomática, así como con altos funcionarios visitantes de diversos Estados Miembros. El personal de la misión celebró 275 reuniones con sus interlocutores, incluso en el marco de los comités técnicos. También visitaron Grecia y Türkiye para mantener reuniones periódicas de trabajo con representantes de las Potencias garantes.

15. Los comités técnicos formados por ambos dirigentes siguen siendo un vehículo indispensable para la interacción y la cooperación entre las partes en asuntos de importancia y para crear un mejor ambiente de cara a una posible reanudación de las conversaciones. Esta importante labor continuó bajo los auspicios de la misión de buenos oficios del Secretario General, apoyada por la UNFICYP, con un impulso variado durante el período sobre el que se informa. Al igual que en las reuniones trilaterales, las actividades de algunos comités se vieron negativamente afectadas por la dinámica y el ambiente políticos en la isla. Sin embargo, gracias a la voluntad política concreta demostrada por ambas partes hacia el final del período del informe, los representantes de los dos dirigentes aprobaron siete proyectos.

16. En general, la mayoría de los comités técnicos mantuvieron la misma regularidad de reuniones que en el período a que se refiere el informe anterior, si bien el Comité Técnico sobre Asuntos Humanitarios reanudó sus reuniones tras un año de pausa y el Comité Técnico sobre Educación permaneció inactivo en gran medida (tenía una reunión plenaria prevista en los días inmediatamente posteriores al final del período sobre el que se informa).

17. El Comité Técnico sobre Radiodifusión acordó un proyecto denominado “Transición a la energía verde: el futuro de las telecomunicaciones electrónicas”. El objetivo del proyecto es informar al sector de las telecomunicaciones electrónicas de las novedades, los avances tecnológicos y las mejores prácticas en este ámbito, lo que incluye proporcionar información científica y objetiva sobre las ventajas de la energía verde que puede contribuir a la sostenibilidad del sector y al medio ambiente.

18. El Comité Técnico sobre Delincuencia y Asuntos Penales celebró reuniones periódicas, con interacciones continuas sobre asuntos penales relacionados con la migración irregular, el fraude, la violencia doméstica y los incidentes relacionados con la meseta de Pyla/Pile y se centró en la seguridad de los residentes de la aldea. Las Sala de Comunicaciones Conjuntas del Comité (en Nicosia y Pyla/Pile) siguieron cooperando y compartiendo información sobre delincuencia y asuntos penales, con el notable nombramiento por parte de los grecochipriotas de la primera mujer directora de equipo en la Sala de Comunicaciones Conjunta de Nicosia.

19. El Comité Técnico sobre Gestión de Crisis prosiguió su labor, en particular respecto de los esfuerzos de coordinación y los protocolos de respuesta en casos de incendios forestales, terremotos y otras catástrofes naturales o antropogénicas. Un grupo de expertos de ambos lados de la isla se reunió para debatir cuestiones relacionadas con los terremotos, como estudios sismológicos, normas de construcción de edificios y respuesta. El Comité siguió debatiendo un proyecto de protocolo sobre un mecanismo eficaz de comunicación y coordinación.

20. En el Comité Técnico sobre Puntos de Paso continuaron los debates sobre propuestas para mejorar la circulación en los pasos existentes, especialmente el de Agios Dometios/Metehan, el más transitado de la isla. Dichas mejoras podrían incluir la ampliación de las carreteras y la introducción de carriles para ciclistas y peatones, que se harían simultáneamente a ambos lados del paso, e instalaciones adicionales para permitir el comercio a través de la línea verde.

21. El Comité Técnico sobre Cultura celebró dos actos destacados. El 30 de junio, el acto de establecimiento de redes “Connecting arts” reunió a más de 60 artistas, académicos y expertos grecochipriotas y turcochipriotas, que entablaron debates inspiradores sobre la colaboración bicomunitaria en los ámbitos de la música, el cine, la literatura, las artes populares, las artes escénicas y las bellas artes. El 23 de septiembre, el Comité Técnico organizó el acto “Walk/run for peace” para conmemorar el Día Internacional de la Paz. Unos 200 participantes, entre ellos turcochipriotas, grecochipriotas, el Asesor Especial Adjunto y personal de las Naciones Unidas, así como representantes de la Comisión Europea, participaron en la carrera por el casco antiguo dividido de Nicosia y subrayaron la importancia de la unión, de un estilo de vida más sano y de preservar el patrimonio cultural común en toda la isla.

22. El Comité Técnico sobre Patrimonio Cultural siguió trabajando activamente. Tras las consultas informales, se reanudó plenamente la ejecución de los proyectos del Comité Técnico, que finalizó las obras de conservación de varios lugares importantes, como la iglesia en Agios Georgios/Aygun, el Arsenal/Bastión Canbulat en Famagusta y la mezquita en Kalo Chorio/Vuda.

23. Los Copresidentes del Comité Técnico sobre Educación se reunieron una vez, pero no se puso en marcha ningún proyecto. Aunque está prevista una reunión en los días inmediatamente posteriores al cierre del período sobre el que se informa, el Comité en su conjunto no se reunió y no adoptó ninguna medida para promover la educación para la paz en la isla, ni para aplicar las recomendaciones que figuraban en su informe conjunto de 2017, como había solicitado el Consejo de Seguridad. La participación de la comunidad turcochipriota en el proyecto premiado de educación para la paz “Imagine”, auspiciado por el Comité, sigue suspendida desde octubre de 2022.

24. El Comité Técnico sobre Asuntos Económicos y Comerciales siguió reuniéndose periódicamente a fin de impulsar iniciativas empresariales que acercaran a los chipriotas de toda la isla y mejoraran sus medios de vida. Concluyeron las consultas sobre la puesta en marcha de un programa piloto de pasantías para jóvenes profesionales en toda la isla, con el apoyo de ambas Cámaras de Comercio, y el primer grupo empezará sus pasantías en el primer trimestre de 2024. Este proyecto piloto pretende dar a turcochipriotas y grecochipriotas de entre 18 y 35 años la oportunidad de adquirir experiencia laboral, competencias profesionales y un mejor conocimiento del entorno laboral y cultural en toda la isla. Continúan las iniciativas para permitir que se desarrollen las transacciones bancarias y el comercio intrainsular entre ambas partes.

25. El Comité Técnico sobre Medio Ambiente se mantuvo activo y celebró reuniones periódicas. Ambas partes aprobaron tres proyectos pendientes de larga data, que están en proceso de financiación, incluidos estudios sobre la preservación de la biodiversidad: análisis del uso del veneno en hábitats silvestres remotos, cuidadores del medio ambiente: capacitación de los jóvenes en materia de medio ambiente y exploración del patrimonio geológico de la isla de Chipre. El Comité participó también en visitas sobre el terreno, incluidas playas de tortugas.

26. El Comité Técnico sobre Igualdad de Género incrementó sus iniciativas para prestar apoyo a los dos dirigentes a fin de que se aplicaran las recomendaciones pertinentes del plan de acción relativo a las formas de garantizar la participación plena, igualitaria y significativa de las mujeres en el proceso de solución o en un futuro proceso de solución. Como solicitó el Secretario General en su informe de 3 de enero de 2023 (S/2023/6), el Comité ha iniciado el proceso de exploración de mejores prácticas internacionales y herramientas innovadoras que permitan identificar y establecer de inmediato una sólida plataforma permanente de consultas periódicas con la sociedad civil. Paralelamente, tras su primer seminario sobre participación de las mujeres en el establecimiento de la paz, celebrado el 9 de mayo, el Comité organizó un seminario sobre las mujeres y el liderazgo, el 7 de noviembre, y sobre las mujeres y el espíritu empresarial, el 4 de diciembre. Esta serie de seminarios pretende poner de relieve los logros de las mujeres chipriotas y las barreras culturales y estructurales específicas de Chipre, con la intención de establecer una cultura de diálogo, informar e inspirar a las mujeres y a los encargados de formular políticas.

27. El Comité Técnico sobre Salud siguió intercambiando mensualmente información epidemiológica sobre ambas partes. El Comité debatió sobre casos del virus del Nilo Occidental en la isla, un creciente problema de salud pública, y acordó trabajar en un plan de acción para erradicarlo. De conformidad con un acuerdo alcanzado para hacer frente a la interrupción de las líneas de suministro a través de Türkiye tras los terremotos de febrero, los grecochipriotas han seguido atendiendo las necesidades en materia de vacunas y medicamentos de los turcochipriotas, a través del Comité, en función de la prioridad y la disponibilidad.

28. Tras un considerable intervalo entre reuniones, el Comité Técnico sobre Asuntos Humanitarios reanudó sus trabajos en diciembre en un ambiente positivo. El Comité ha decidido reunirse mensualmente con el objetivo de identificar vías de cooperación en asuntos humanitarios de interés común, incluido el posible fomento de la inclusión de la discapacidad a través de un enfoque basado en los derechos humanos.

29. La segunda fase del mecanismo de apoyo, un mecanismo creado en 2019 en cooperación con la Comisión Europea, la misión de buenos oficios y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), se puso en marcha en diciembre de 2022 por un período de dos años con fondos disponibles para ejecutar los proyectos de los comités técnicos. Tras ser utilizado en 2023 al 24 %, el mecanismo ha destinado ahora financiación adicional a proyectos y actividades recientemente aprobados por ambas partes en los comités técnicos. Estos proyectos, cuya ejecución está prevista en 2024, elevarían el gasto al 74 %.

30. Se siguieron discutiendo distintas iniciativas y medidas de fomento de la confianza. Se prevé que el estudio de previabilidad de una posible central eléctrica bicomunitaria de energía renovable en la zona de amortiguación esté finalizado a principios de 2024. Esa planta solar tendría el potencial de influir positivamente en la vida cotidiana de los chipriotas y supondría un punto de referencia en Chipre para proyectos renovables similares, especialmente si se combina con debates concretos en torno a una cooperación energética más amplia y al acceso a la energía verde.

31. Continuaron las conversaciones sobre la aspiración de ambas partes de ampliar el parque fluvial lineal de Pedieos/Kanlı Dere y conectarlo con el norte de Nicosia. Después de que las Naciones Unidas en Chipre confirmaran de nuevo el antiguo acuerdo entre las partes sobre el uso temporal del paso del Palacio de Ledra para garantizar que el proyecto siguiera adelante, se consultaron con las partes interesadas los diseños revisados de la ampliación del río, presentados por la Comisión Europea el 23 de noviembre. No se informó de ningún otro avance.

32. Dada la importancia de los agentes de la sociedad civil en el logro y la sostenibilidad de una eventual solución, el 22 de junio el Asesor Especial Adjunto celebró un acto con más de 40 representantes de organizaciones de la sociedad civil. El debate permitió un intercambio positivo y constructivo, lo que puso de relieve el inmenso valor de conectar unos con otros. Del acto surgieron tres temas destacados: la necesidad de aumentar la visibilidad de las iniciativas de consolidación de la paz; la importancia de los enfoques colaborativos y cooperativos de consolidación de la paz entre la sociedad civil; y el vínculo directo entre los actores de la sociedad civil y los dirigentes y los comités técnicos.

33. El hincapié hecho en el comercio intrainsular como medio de abordar algunas de las preocupaciones económicas más acuciantes de los chipriotas en toda la isla y de contribuir a mejorar el clima político general, siguió ocupando un lugar destacado en las iniciativas de divulgación y promoción de la misión. La misión se coordinó con los interlocutores de la Unión Europea y prosiguió estrechamente la cooperación con las dos Cámaras de Comercio, tanto a nivel de trabajo como de dirección, así como con el Banco Mundial y diversos empresarios, incluso en el marco del Comité Técnico sobre Asuntos Económicos y Comerciales. A este respecto, una mesa redonda celebrada el 8 de noviembre en la 19ª Cumbre anual sobre Chipre organizada por *The Economist*, en la que participaron el Asesor Especial Adjunto, representantes de la Comisión Europea y del Banco Mundial y empresarios de ambas comunidades, arrojó luz sobre los retos concretos y las posibles medidas correctivas para seguir incrementando el comercio entre ambas partes y fomentar la conectividad económica en toda la isla.

34. El grupo de trabajo sobre emprendimiento, empresa e innovación entre las dos misiones participó en el festival anual Reflect en Limassol, que reunió a empresas emergentes, inversores y el sector tecnofinanciero y otras partes interesadas del mundo empresarial. Además, la misión de buenos oficios, a través de su participación en el Grupo de Trabajo de Consolidación de la Paz Medioambiental junto con la UNFICYP, siguió apoyando actividades y a grupos en este ámbito, entre ellos los Jóvenes Paladines de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y la Paz y los miembros de la Conferencia de la Juventud local, que trabajan sobre el cambio climático en colaboración con la Conferencia de las Partes en la Convención sobre el Cambio Climático.

35. El 29 de septiembre, la misión de buenos oficios del Secretario General dirigió una mesa redonda titulada “Hacer realidad la participación significativa de los jóvenes y alcanzar los ODS” en el contexto del Foro sobre Chipre de 2023. La Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz del Departamento de Asuntos Políticos y de Consolidación de la Paz hizo una presentación sobre la agenda general sobre la juventud, la paz y la seguridad y sus vínculos con los Objetivos de Desarrollo Sostenible, y cuatro panelistas chipriotas, todos menores de 30 años, hablaron sobre los retos para conseguir que sus opiniones y aspiraciones se incorporasen a los procesos formales de toma de decisiones y relacionados con la paz. La idea de crear un comité técnico específico para asuntos relacionados con la juventud o de aumentar el número de miembros jóvenes de ambos sexos en los comités existentes fue debatida y ampliamente aceptada por los panelistas y el público. Esta sugerencia había sido planteada por la Secretaria General Adjunta de Asuntos Políticos y de Consolidación de la Paz, Rosemary DiCarlo, a ambos dirigentes durante su visita a la isla en marzo de 2023.

36. Actores políticos de ambas comunidades se unieron a una visita de estudio en noviembre de 2023, patrocinada por Cyprus Dialogue Forum, cuyo objetivo era presentar a los participantes el viaje de Irlanda del Norte, desde el conflicto hasta las negociaciones, el acuerdo y su aplicación y la situación actual. Entre los participantes

había representantes de alto nivel de los partidos políticos grecochipriota y turcochipriota, así como antiguos negociadores jefes. La visita de estudio se llevó a cabo en el entendimiento de que cualquier proceso debía estar informado por su contexto histórico y político específico y por el complejo conjunto de relaciones entre sus actores. Los participantes acordaron continuar el diálogo y la reflexión a su regreso a la isla.

## V. Observaciones

37. En el próximo período sobre el que se informe se celebrarán varios aniversarios importantes relacionados con Chipre, entre ellos el 60º aniversario de las actividades de mantenimiento de la paz y de buenos oficios de las Naciones Unidas en Chipre. Las Naciones Unidas se mantienen firmes en su determinación de lograr una solución pacífica a la cuestión de Chipre. Sin embargo, cada año que pasa queda más claro que aumenta la división entre las partes, que erosiona gradualmente las perspectivas de encontrar una solución política mutuamente aceptable.

38. Aunque las posiciones subyacentes de las partes sobre el proceso de paz siguen estando muy alejadas, seguiré animando a los dos dirigentes a que se muestren abiertos a modalidades de diálogo mutuamente aceptables a su nivel, ya que creo que se trata de algo esencial para encontrar un camino a seguir. Las iniciativas o gestos significativos son fundamentales también para impulsar el diálogo y generar confianza.

39. Mi misión de buenos oficios siguió determinada a facilitar reuniones y debates a diversos niveles y a promover el contacto y el acercamiento entre las comunidades, en particular mediante los comités técnicos. Elogio las actividades emprendidas y la aprobación de una serie de proyectos importantes, en particular en el marco de los Comités Técnicos sobre Radiodifusión, Cultura, Asuntos Económicos y Comerciales, Medio Ambiente, Igualdad de Género y Salud. Deben resolverse los retrasos a los que se enfrentan otros comités en la ejecución de sus actividades propuestas. Se deben resolver las inoportunas dificultades a las que se enfrenta el Comité Técnico sobre Educación. Mejorar la cooperación en materia de crisis naturales y antropogénicas y coordinar la prevención y la respuesta es también de suma importancia y debe llevarse a cabo de manera oportuna, en particular mediante la labor del Comité Técnico sobre Gestión de Crisis.

40. Sigo exhortando a ambas partes a que proporcionen a los comités técnicos el apoyo y el margen de maniobra necesarios para preservar su capacidad de funcionar, obtener resultados y abordar asuntos con repercusiones para toda la isla. Los comités, en los que los representantes pueden debatir y abordar cuestiones de interés común para ambas comunidades, deben estar protegidos y aislados de debates políticos más amplios y de los acontecimientos sobre el terreno.

41. Es de agradecer la aportación de la financiación de la Unión Europea destinada a los comités técnicos por medio de su mecanismo de apoyo, y celebro la voluntad de mantener las actividades de estos importantes órganos en la isla. Tras una fase lenta, se asignó durante el período en curso un porcentaje importante de la financiación del mecanismo, con un 74 % de los fondos asignados para apoyar las actividades de los comités técnicos.

42. El apoyo de la Unión Europea a otros proyectos en discusión, como la central eléctrica de energía solar renovable en la zona de amortiguación, tiene el potencial de acercar a ambas partes, en caso de que se determine y acuerde un camino a seguir aceptable mutuamente. El proyecto de ampliar el sendero fluvial Pedieos/Kanlı Dere al norte de Nicosia tiene el potencial de acercar a ambas partes y fomentar la



confianza. Teniendo en cuenta el acuerdo de larga data entre ambas partes, recientemente confirmado de nuevo, de utilizar temporalmente el paso del Palacio de Ledra para permitir que el proyecto avance, debería hacerse un esfuerzo concertado a fin de garantizar que siga adelante y se concluya con carácter de urgencia.

43. Animo de nuevo a los dos dirigentes y a sus representantes a que examinen, concierten y apliquen medidas de fomento de la confianza mutuamente aceptables que puedan contribuir a crear un entorno más propicio para el logro de una solución. Insto a los dos a que entablen conversaciones sobre sus respectivas propuestas presentadas con ánimo de fomentar la confianza y encontrar un terreno común en beneficio de todos. Con dicho fin, ambos dirigentes deberían promover activamente el contacto directo entre personas, la cooperación y el comercio, en particular mejorando los pasos existentes y abriendo otros nuevos. Las dos partes también deberían colaborar en cuestiones relativas a la migración irregular, como han hecho respecto de la gestión y la respuesta a las crisis. También deben plantearse en serio posibles medidas o gestos unilaterales útiles, pues podrían constituir importantes inversiones en aras de una solución mutuamente aceptable.

44. Una vez más, me hago eco del llamamiento del Consejo de Seguridad en favor de una mayor colaboración con la sociedad civil e insto a los dos dirigentes a que fomenten el contacto y la cooperación entre ambas comunidades. Exhorto a los dirigentes a que busquen también una cooperación y unos vínculos más integradores entre las dos comunidades ahora y, en última instancia, en el proceso de paz, y a que impliquen efectivamente a las mujeres, las minorías, los jóvenes, las personas con discapacidad y otros grupos vulnerables en los debates y la adopción de decisiones en relación con un futuro común en la isla e incorporen sus puntos de vista en consecuencia. Los participantes en las actividades de divulgación emprendidas por mi misión de buenos oficios se han mostrado muy interesados en interactuar con sus dirigentes políticos y han puesto de manifiesto el valor de una mayor inclusividad. Sigue mereciendo la pena considerar la idea de cooperar en el ámbito de los deportes para acercar a los jóvenes y promover la interacción entre las dos comunidades, incluso mediante la creación de un comité técnico dedicado a esa cuestión. La creación de un comité centrado en la capacitación de los jóvenes daría también a los jóvenes chipriotas una plataforma para expresar sus opiniones sobre una serie de cuestiones, incluido el proceso de paz.

45. Ampliar los vínculos comerciales y empresariales y garantizar la infraestructura necesaria para apoyarlos no solo tendría importantes repercusiones positivas en la vida de los chipriotas, sino que también sigue siendo una de las mejores formas de restablecer la confianza en una solución. Cada mejora gradual puede contribuir a allanar el camino hacia una mayor aceptación pública de una solución mutuamente aceptable en el futuro.

46. En reiteradas ocasiones he destacado la importancia de que las partes se abstengan de adoptar medidas unilaterales, tanto en la zona de amortiguación como en los terrenos colindantes, que puedan aumentar las tensiones, al tiempo que he exhortado a todas las partes a que entablen un diálogo para resolver sus diferencias. Reitero mi preocupación por los acontecimientos en la zona vallada de Varosha y observo que la posición de las Naciones Unidas sobre Varosha no ha cambiado. A este respecto recuerdo las decisiones del Consejo de Seguridad sobre la cuestión, en particular sus resoluciones 550 (1984) y 789 (1992), y recalco la importancia de adherirse plenamente a ellas.

47. Felicito a los Gobiernos de Grecia y Türkiye por su compromiso declarado de mejorar el clima positivo que se ha creado en sus relaciones bilaterales. Los animo a seguir profundizando en su diálogo político y su cooperación para fomentar la confianza y promover la estabilidad en la región. Aliento a todas las Potencias

garantes a que insten a los dos dirigentes en Chipre a retomar el diálogo para buscar una vía mutuamente aceptable de avanzar en la cuestión de Chipre.

48. Insto a las partes a que se esfuercen sinceramente por explorar opciones de cooperación en materia de energía sostenible en la isla y en torno a ella que beneficien a todas las partes y a que se abstengan de emprender medidas que puedan incrementar las tensiones. Deseo reiterar que los recursos naturales que hay en Chipre y sus alrededores deberían beneficiar a ambas comunidades y constituir un fuerte incentivo para que las partes busquen soluciones mutuamente aceptables y duraderas a los desacuerdos relacionados con los recursos naturales.

49. Si bien la labor de los comités técnicos y el impacto positivo de las medidas de fomento de la confianza son importantes, vuelvo a subrayar que sigue siendo fundamental que se avance realmente hacia el logro de un punto de partida consensuado para entablar unas negociaciones significativas y orientadas a los resultados que permitan lograr una solución mutuamente aceptable. Solo así todos los chipriotas tendrán la seguridad de que es posible un futuro pacífico y compartido en la isla. He mantenido contactos y diálogos con las partes, como también los han mantenido funcionarios superiores de las Naciones Unidas en la Sede y durante las visitas a la isla y el Asesor Especial Adjunto, y seguiremos haciéndolo en el próximo período. En estos esfuerzos, sigo guiándome por las resoluciones en la materia del Consejo de Seguridad que han establecido los parámetros de las Naciones Unidas.

50. Quisiera expresar una vez más mi agradecimiento a los asociados, en particular a la Unión Europea y al Banco Mundial, que han seguido prestando apoyo a la labor de ambas misiones de las Naciones Unidas en Chipre, al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y al Comité sobre las Personas Desaparecidas en Chipre y han contribuido a la aplicación de las medidas de fomento de la confianza. Por último, quiero dar las gracias al Asesor Especial Adjunto, Colin Stewart, y al personal de mi misión de buenos oficios en Chipre por la dedicación y el compromiso con que abordan su trabajo.

## Anexo I

### **Información actualizada presentada por escrito por el dirigente grecochipriota a la misión de buenos oficios del Secretario General, con arreglo a la resolución 2674 (2023) del Consejo de Seguridad y de conformidad con ella**

Esta presentación se hace en respuesta al llamamiento formulado en la resolución 2674 (2023) del Consejo de Seguridad a “*los dirigentes de las dos comunidades a que comuniquen cada seis meses por escrito a la misión de buenos oficios del Secretario General las medidas que hayan adoptado desde la aprobación de la presente resolución para dar cumplimiento a sus disposiciones pertinentes, en particular los párrafos 5, 6, 7 y 8, con miras a lograr una solución sostenible y global...*”.

La presente actualización incluye todos los acontecimientos pertinentes para las gestiones encaminadas a reanudar el proceso de paz en el marco de la misión de buenos oficios del Secretario General de las Naciones Unidas. Las referencias a las comunidades se entenderán sin perjuicio de la República de Chipre como Estado Miembro de las Naciones Unidas y las referencias a la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) se entenderán sin perjuicio de la República de Chipre como país anfitrión de la Fuerza.

#### **I. Esfuerzos para reanudar el proceso de paz**

Desde el principio, deseo reafirmar mi compromiso inquebrantable con la solución pacífica del problema de Chipre sobre la base prescrita por las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, la Carta de las Naciones Unidas y los acuerdos de alto nivel. También reafirmo mi disposición a preservar y mantener plenamente el acervo de las negociaciones y el conjunto de los trabajos realizados hasta la clausura de la Conferencia sobre Chipre de Crans-Montana, lo cual incluye la base acordada de la federación bizonal y bicomunitaria, las convergencias logradas en todos los capítulos de negociación y los seis puntos presentados por el Secretario General.

Mantengo inquebrantable la firme convicción de que una solución al problema de Chipre basada en un acuerdo sobre una federación bizonal y bicomunitaria con igualdad política, tal como disponen las resoluciones pertinentes, constituye el único camino viable y sostenible para garantizar los intereses vitales de Chipre y de todos los chipriotas, así como de todos los agentes implicados en el problema de Chipre. También es la única vía que puede garantizar y salvaguardar la seguridad y la estabilidad en la región más amplia del Mediterráneo oriental. Este parámetro adquiere una importancia crucial a la luz del actual panorama geopolítico regional e internacional.

Atendiendo al llamamiento del Secretario General y del Consejo de Seguridad, en particular en su última resolución sobre Chipre, he adoptado medidas tangibles para facilitar las iniciativas del Secretario General y he dado mi consentimiento para que se nombre a una Enviada, en consonancia con la práctica habitual de las Naciones Unidas en el contexto de la misión de buenos oficios del Secretario General. Expreso mi agradecimiento por la visita a Chipre del Secretario General Adjunto de Operaciones de Paz, Jean-Pierre Lacroix, en noviembre de 2023, y de la Secretaria General Adjunta, Rosemary DiCarlo, en marzo de 2023, así como por la visita del Subsecretario General, Miroslav Jenča, en agosto de 2023. Estas visitas han sido decisivas para poner de relieve el mensaje de que el Secretario General sigue

firmemente decidido a interponer sus buenos oficios para respaldar iniciativas encaminadas a generar las condiciones propicias para que se reactiven las negociaciones y se haga realidad una solución amplia.

He emprendido iniciativas y he propuesto en repetidas ocasiones la celebración de reuniones con el dirigente turcochipriota, el Sr. Tatar, tanto en Chipre como en Nueva York el pasado mes de septiembre, y sigo esperando su respuesta positiva. Por iniciativa mía, el 28 de julio de 2023 tuvo lugar una visita conjunta del Sr. Tatar y mía al laboratorio antropológico del Comité sobre las Personas Desaparecidas (CPD) para llamar la atención sobre la labor humanitaria de vital importancia del CPD, pero también como parte de un intento más amplio de transmitir un mensaje positivo sobre la necesidad de fomentar la confianza, como se manifestó en la declaración que publicamos al final de dicha visita.

Al asumir mis funciones, afirmé mi disposición de trabajar por soluciones beneficiosas para todos y a explorar factores que hicieran posible una agenda positiva para todos los implicados. En este contexto, busco un papel reforzado en nombre de la Unión Europea, en el esfuerzo por reanudar las negociaciones y una vez que estas se hayan reanudado bajo los auspicios de las Naciones Unidas. Esta iniciativa se deriva del hecho de que la Unión Europea puede ofrecer incentivos tangibles a todas las partes implicadas con un planteamiento gradual, proporcionado y reversible, paralelamente a los avances tangibles de Turquía en la cuestión chipriota. Mi iniciativa no cuestiona ni sustituye en modo alguno el papel de liderazgo de las Naciones Unidas y ni la misión de buenos oficios del Secretario General, sino que, por el contrario, pretende respaldar y reforzar a las Naciones Unidas en sus intentos de salir del estancamiento, retomar las negociaciones y revitalizar la perspectiva de una solución.

Al mismo tiempo, también estoy dispuesto a explorar otros factores que puedan ser catalizadores en este sentido.

Lamento tener que señalar que nuestros decididos y continuos esfuerzos se han visto obstaculizados por las tácticas dilatorias de la parte turca, como se puso de manifiesto por la negativa del dirigente de la comunidad turcochipriota, el Sr. Tatar, a participar en una reunión conmigo y con el Secretario General en Nueva York el pasado septiembre y por la dilación de la parte turca en la cuestión del nombramiento de una Enviada.

Al mismo tiempo, nuestras iniciativas se siguen viendo obstaculizadas por la política de la parte turca de negarse a mantener su compromiso con la base acordada de una solución de federación bizonal y bicomunitaria, y de seguir defendiendo sus posturas sobre la “igualdad soberana” y la “igualdad de estatus internacional”, que esencialmente constituyen un llamamiento a consolidar la división y los hechos consumados ilegales mediante una solución biestatal, contraria al derecho internacional y a las resoluciones del Consejo de Seguridad.

En marcado contraste con la imperiosa necesidad de garantizar un entorno propicio para la reanudación de las negociaciones, la parte turca no ha cesado en sus violaciones y acciones ilegales en Varosha, incluida la ampliación de sus obras e incursiones ilegales en la zona vallada y a lo largo de su frente de playa, el inicio de “casos piloto” para una mayor explotación de la propiedad, nuevas construcciones e intervenciones en zonas y edificios públicos, haciendo caso omiso de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y de los reiterados llamamientos de este para que cesen las violaciones y se reviertan las acciones unilaterales.

También hemos sido testigos de continuos y redoblados esfuerzos en pos de la legitimación internacional de la entidad secesionista ilegal. Esas actuaciones y decisiones son contrarias al derecho internacional y a las resoluciones pertinentes del

Consejo de Seguridad, en particular las resoluciones [541 \(1983\)](#) y [550 \(1984\)](#), en las que se estipula que la declaración de la “República Turca de Chipre Septentrional” es jurídicamente inválida y se pide a todos los Estados que no reconozcan ni faciliten en modo alguno dicha entidad secesionista.

En la misma línea, la parte turcochipriota parece persistir en su exigencia de firmar un acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas (AEF) con las Naciones Unidas chantajeando con restringir las actividades de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) y contraviniendo el principio jurídicamente vinculante de que tales acuerdos solo pueden celebrarse entre las Naciones Unidas y los Gobiernos de los Estados Miembros que acogen operaciones de mantenimiento de la paz; en este caso, la República de Chipre, tal como se recoge en la resolución [186 \(1964\)](#) del Consejo de Seguridad y se reafirma en resoluciones posteriores.

Sobre el terreno, seguimos enfrentándonos a sucesivos intentos de incursión en la zona de amortiguación en una serie de áreas a lo largo de la línea de alto el fuego de las Fuerzas Turcas.

Los días 17 y 18 de agosto de 2023, las fuerzas de ocupación turcas, junto con equipos de construcción y personal militar vestido de civil, iniciaron un grave ataque y ejercieron violencia física contra el personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en la zona de amortiguación en las proximidades de la aldea de Pyla. El fin último de esta acción era perpetrar otra grave violación del *statu quo* militar mediante la construcción ilegal de una carretera dentro de la zona de amortiguación para conectar la aldea ocupada de Arsos con la comunidad de Pyla, con el objetivo de adquirir ventaja militar y poner bajo su control militar una amplia área dentro de la zona de amortiguación. La fuerza de disuasión de la UNFICYP y la enérgica reacción y condena del Consejo de Seguridad, el Secretario General, los miembros del Consejo de Seguridad y la comunidad internacional evitaron nuevos hechos consumados.

En las semanas siguientes se llegó a un entendimiento que abarcaba cuestiones importantes. Mientras se llevaba a la práctica ese entendimiento, los trabajos sobre el terreno han quedado en suspenso, ya que la parte turcochipriota parecía retractarse. Nuestra postura sigue siendo que el único camino para avanzar es la aplicación plena e incondicional del acuerdo alcanzado.

Con respecto al inaceptable ataque contra el personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas perpetrado el 18 de agosto de 2023, nos hacemos eco de la opinión expresada en la declaración del Consejo de Seguridad de fecha 21 de agosto de 2023 de que *los ataques contra el personal de mantenimiento de la paz pueden constituir crímenes según el derecho internacional*, y deseamos recordar la referencia de la declaración emitida por la UNFICYP el 18 de agosto de 2023 a que estos actos *serán juzgados con todo el rigor de la ley*.

Este ataque fue la culminación de anteriores comportamientos agresivos similares manifestados en diferentes puntos a lo largo de la zona de amortiguación y en la zona cercada de Varosha. No debe disociarse de una actitud general agresiva de la parte turca hacia la presencia y el mandato de la UNFICYP en Chipre.

Garantizar que no haya impunidad es imperativo para —entre otras cosas— evitar que se repitan incidentes tan graves.

Más recientemente, y siguiendo esta pauta de comportamiento agresivo por parte de las fuerzas de ocupación turcas, el 27 de noviembre de 2023, unos 50 soldados de las fuerzas de ocupación turcas procedieron a una nueva incursión en la zona de amortiguación, en el área de Agios Dometios, al oeste de la ciudad de Nicosia, donde instalaron, en una casa deshabitada dentro de la zona de amortiguación, un

pilar metálico con una cámara giratoria y una antena. Hasta la fecha no se ha dado marcha atrás en esta nueva violación del *statu quo* militar.

La explotación ilegal de propiedades en la parte ocupada de Chipre pertenecientes a desplazados grecochipriotas también ha continuado sin descanso, en contra de los principios fundamentales del derecho internacional y de las decisiones pertinentes del Tribunal Europeo de Derechos Humanos en multitud de casos. Aparte de la flagrante ilegalidad de tales acciones, estas constituyen un intento más de consolidar hechos consumados ilegales y socavar aún más las iniciativas en pos de una solución.

Al mismo tiempo, Turquía sigue mejorando sus capacidades e infraestructuras militares en la parte ocupada de Chipre, una política que entraña graves riesgos para Chipre, pero también para la paz y la estabilidad en el conjunto de la región del Mediterráneo oriental.

En este contexto, deseo subrayar la importancia crítica, especialmente en esta delicada coyuntura, de que las Naciones Unidas pidan a Turquía y a los dirigentes turcochipriotas que se abstengan de nuevas provocaciones y violaciones, tanto sobre el terreno, en la zona de amortiguación, en Varosha y en las zonas ocupadas, como en las zonas marítimas de la República de Chipre. De igual importancia es la necesidad de mantenerse firmes e inquebrantables en el propósito de la reunificación como único camino viable, así como en el ánimo de mantener como base el acuerdo de federación bizonal y bicomunitaria con igualdad política, como se establece en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

Teniendo presentes los graves problemas para la paz y la seguridad en la región en general y en todo el mundo, deseo reiterar mi firme determinación de no escatimar esfuerzos en la búsqueda de un avance que nos conduzca a la reanudación de las negociaciones y al logro de una solución sobre las bases prescritas en las resoluciones del Consejo de Seguridad. Espero sinceramente que todas las partes implicadas se comprometan con un espíritu de buena voluntad a alcanzar ese objetivo, y que respalden un nuevo paradigma de búsqueda de soluciones beneficiosas para todos que garanticen los intereses legítimos de todos los chipriotas y respondan a la necesidad indispensable de una era de paz, prosperidad, seguridad y estabilidad en el Mediterráneo oriental.

## **II. Mecanismo efectivo para los contactos militares**

Dada la necesidad de rebajar la tensión, sigo estando dispuesto a debatir la creación de un mecanismo de contactos militares entre las fuerzas oponentes en Chipre, facilitado por la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP).

Ello es aún más necesario si se tienen en cuenta las continuas violaciones de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad en Varosha, las infracciones y actos de provocación en la zona de amortiguación, las obstrucciones e interferencias de las fuerzas de ocupación turcas contra la capacidad de la UNFICYP de desarrollar su labor y la continua mejora de las infraestructuras militares de Turquía en la parte ocupada de Chipre.

Un mecanismo de contactos militares entre las fuerzas oponentes abarcará a la Guardia Nacional y las fuerzas de ocupación turcas, a nivel de Comandantes o de sus representantes designados, y estará facilitado por la UNFICYP a nivel respectivo, de conformidad con su mandato y según lo dispuesto en la resolución [186 \(1964\)](#) del Consejo de Seguridad.

### III. Comité sobre las Personas Desaparecidas

La labor del Comité sobre las Personas Desaparecidas en Chipre (CPD) sigue siendo un aspecto fundamental del proceso de paz y, por lo tanto, el apoyo de todas las partes se considera imprescindible. En este sentido, mi Gobierno ha decidido aumentar considerablemente su contribución anual al CPD: de 175.000 euros a 300.000 euros.

También desearía destacar la importancia de acceder a la información de los archivos pertinentes de los países (en particular Turquía) y las organizaciones que tuvieron presencia militar o policial en Chipre en 1963, 1964 y 1974.

Turquía tiene la obligación de actuar con la diligencia debida y proporcionar información de sus archivos de buena fe para ayudar a determinar el destino de las personas desaparecidas en Chipre, y de proporcionar información sobre los principales lugares de enterramiento de las personas desaparecidas, así como sobre los lugares secundarios, dado que un gran número de restos fueron trasladados.

También es imperativo que la parte turcochipriota participe de forma más constructiva y contribuya a resolver el desequilibrio existente en la proporción de identificaciones de personas desaparecidas, que actualmente es del 49,2 % para las personas desaparecidas grecochipriotas y del 59,6 % para las personas desaparecidas turcochipriotas.

### IV. Comités Técnicos

Los Comités Técnicos prosiguen su labor, encaminada a aliviar la vida cotidiana de la población de los efectos adversos del *statu quo*, en el marco de su mandato acordado entre los dirigentes de ambas comunidades desde el 8 de julio de 2006, bajo los auspicios de las Naciones Unidas. En este marco, su labor constituye una parte indisoluble del proceso de paz y está inextricablemente vinculada al esfuerzo global por encontrar solución al problema de Chipre sobre la base acordada, tal como se define en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

En pleno reconocimiento de la importante función de los Comités Técnicos, reafirmo mi determinación de proporcionarles todo el apoyo necesario para facilitar su trabajo en consonancia con su mandato.

Siendo plenamente consciente de la importancia de la participación plena, igualitaria y significativa de las mujeres en el proceso de paz, reafirmo mi intención de garantizar, mediante nombramientos adicionales, que los miembros grecochipriotas de los Comités Técnicos comprenderán el mismo número de hombres que de mujeres.

Durante el período que abarca el informe, los Comités Técnicos siguieron emprendiendo una serie de iniciativas positivas sobre la base de su importante labor. Los Comités Técnicos siguieron beneficiándose de la crucial ayuda proporcionada por un nuevo mecanismo de apoyo financiado por la Unión Europea, por el cual quiero expresar mi agradecimiento.

Lamentablemente, ha habido casos en los que su trabajo se ha visto obstaculizado, a causa de los intentos de la parte turcochipriota de llevar a los Comités Técnicos por una senda que los convierta en vehículos para la promoción de un modelo de cooperación entre “administraciones diferentes” y, en última instancia, “Estados diferentes”.

Este planteamiento ha causado retrasos y retrocesos en una serie de proyectos, en particular los que más podrían contribuir a crear un entorno más propicio y tendrían

más alcance y mayor efecto en la sociedad y, por consiguiente, en el fortalecimiento de las perspectivas de solución y reunificación.

El ejemplo más indicativo sigue siendo el del Comité Técnico sobre Educación, donde, a pesar de los reiterados llamamientos por nuestra parte, la de las Naciones Unidas y la de los asociados internacionales, la parte turcochipriota aún no ha dado marcha atrás en la decisión que tomó en octubre de 2022 de suspender su participación en el premiado proyecto de educación para la paz “Imagine”.

Deseo subrayar que, desde que fuera presentado en octubre de 2017, “Imagine” ha brindado a miles de estudiantes y cientos de profesores de ambas comunidades la oportunidad de participar en esta iniciativa de educación para la paz, y que existe un amplio reconocimiento de su importantísima contribución a la promoción de la cultura de paz y la reconciliación. Reitero mi firme llamamiento a que se anule esa decisión, se restablezca plenamente el proyecto y que eliminen todos los impedimentos puestos por la parte turcochipriota a los trabajos del Comité Técnico sobre Educación, que no se ha reunido desde mediados de 2021, como consecuencia de la falta de respuesta de la parte turcochipriota. Al mismo tiempo, lamento observar que los políticos turcochipriotas han estado explotando la cuestión de la educación como plataforma para realizar declaraciones provocadoras e incendiarias en un intento de socavar aún más las iniciativas en favor de la reconciliación y la paz.

El Comité Técnico sobre Cultura prosigue su labor de planificación de los próximos actos e iniciativas, que incluyen, entre otras cosas, un acto de seguimiento de la creación de redes destinado a reunir a artistas y académicos de las dos comunidades. El Comité también ha organizado una carrera por el Día Internacional de la Paz, el 23 de septiembre, y está creando un sitio web como canal de apoyo a la cooperación cultural entre artistas.

El Comité Técnico sobre Puntos de Paso prosigue su labor de exploración de formas de facilitar más el paso de personas y la interacción entre ambas comunidades, incluidas posibles mejoras que potencien el funcionamiento eficaz de los puntos de paso existentes.

El Comité Técnico sobre Igualdad de Género ha seguido trabajando en la aplicación de las recomendaciones incluidas en el Plan de Acción para la participación plena, igualitaria y significativa de las mujeres en el proceso de paz. En este contexto, ha organizado una serie de seminarios sobre mujeres en puestos de emprendimiento y liderazgo.

El Comité Técnico sobre Asuntos Económicos y Comerciales sigue debatiendo la forma de promover el comercio mediante el Reglamento de la Línea Verde. Teniendo en cuenta la necesidad de promover la interacción económica, cabe señalar que queda mucho trabajo por delante para garantizar que el comercio funcione en ambas direcciones, teniendo en cuenta, en particular, los obstáculos existentes para el flujo comercial desde las zonas controladas por el Gobierno a las zonas no controladas por el Gobierno de la República de Chipre, con el fin de abordar el desequilibrio actual de 1 a 5 con respecto al valor del comercio procedente de la comunidad grecochipriota y turcochipriota, respectivamente.

Otro cambio positivo tras las medidas del Gobierno es que ha entrado en vigor un procedimiento para que los turcochipriotas que residen en las zonas no controladas por el Gobierno puedan obtener cuentas bancarias, sobre la base de la Directiva 2014/92/UE sobre las cuentas de pago, en los bancos comerciales que operan en las zonas controladas por el Gobierno. El Comité también trabaja en las formas de mejorar y destacar aún más la cooperación económica entre las dos comunidades. Cabe mencionar en este contexto, sobre todo por su importancia desde el punto de vista comercial y ambiental, la propuesta de reciclado de residuos eléctricos y



electrónicos, cuya aplicación está pendiente desde hace varios meses a la espera de la aprobación de la parte turcochipriota. La propuesta de un programa de pasantías bicomunitario ha sido finalmente aprobada, tras un largo período de retrasos debidos a la parte turcochipriota. Por desgracia, el alcance y la repercusión de la propuesta se han visto limitados por el hecho de que, aunque inicialmente se pretendía incluir a 23 participantes de cada comunidad, la parte turcochipriota ha insistido en limitar la participación a solo tres personas de cada comunidad.

El Comité Técnico sobre Delincuencia y Asuntos Penales ha mantenido un muy satisfactorio canal de intercambio de información sobre actividades delictivas a través de la Sala de Comunicaciones Conjunta. Con el nombramiento de un nuevo miembro femenino de la Sala, hemos cumplido la disposición de nuestro Plan de Acción sobre la participación de las mujeres en el proceso de paz de garantizar que los nombramientos sigan el principio de no más de dos tercios de cualquier sexo.

El Comité Técnico sobre Salud ha proseguido su intercambio de información relativa a las enfermedades infecciosas, incluidas las epidemias y las especies peligrosas de mosquitos, al tiempo que ha estudiado una propuesta para iniciar un programa destinado a frenar la propagación de estas enfermedades. También ha seguido facilitando una respuesta positiva de la República de Chipre a las solicitudes turcochipriotas de suministro de determinados medicamentos. Como consecuencia, se han suministrado importantes provisiones de medicamentos a la comunidad turcochipriota. También se están realizando esfuerzos para facilitar el transporte de medicamentos veterinarios específicos a la comunidad turcochipriota.

Tras los recientes terremotos ocurridos en la región en febrero de este año, el Comité Técnico sobre Gestión de Crisis inició un debate relacionado con la concienciación y la respuesta ante los terremotos. En este contexto, el Comité Técnico sobre Gestión de Crisis celebró reuniones con la participación de expertos grecochipriotas y turcochipriotas en las disciplinas más amplias de la geología, la ingeniería civil y la respuesta de emergencia. Además, hemos presentado una propuesta simplificada de procedimiento de respuesta a las crisis en la que se establecen las medidas que deben tomarse para dar una respuesta eficaz en caso de desastre natural o causado por el hombre u otras crisis.

El Comité Técnico sobre Medio Ambiente ha mantenido un ritmo de trabajo constante, al tiempo que realizaba visitas periódicas a zonas de interés ambiental para registrar las necesidades y formular propuestas. Recientemente se han aprobado varias propuestas, por ejemplo: “Cuidadores del medio ambiente: empoderar a los jóvenes en materia de medio ambiente”, “Preservar la biodiversidad: analizar el uso de venenos en hábitats remotos y de especies silvestres” y “Explorar el patrimonio geológico de la isla de Chipre”. Están en marcha más proyectos, incluido el concurso “El desafío de la innovación ambiental”, así como con el proyecto acordado para la protección y conservación de los algarrobos.

El Comité Técnico sobre Asuntos Humanitarios ha decidido recientemente volver a reunirse tras un largo período de pausa y se espera que pronto pueda presentar avances tangibles en sus trabajos.

El Comité Técnico sobre Telecomunicaciones y Radiodifusión ha finalizado una propuesta titulada “Transición a la energía verde: el futuro de las telecomunicaciones electrónicas”.

Por último, el Comité Técnico sobre Patrimonio Cultural prosigue su excelente labor de restauración de los monumentos del patrimonio cultural de Chipre. El Comité ha recibido un merecido y amplio reconocimiento a lo largo de los años y debería contar con más apoyo para continuar y mejorar su importante labor.

## Anexo II

### **Medidas adoptadas por la parte turcochipriota en apoyo de las partes pertinentes de la resolución 2674 (2023) del Consejo de Seguridad**

En nombre del pueblo turcochipriota y como Presidente de la República Turca de Chipre Septentrional, de 40 años de antigüedad, aprovecho esta oportunidad para informar al Consejo de Seguridad sobre la situación en la isla de Chipre desde el anterior informe del Secretario General sobre su misión de buenos oficios en Chipre, de fecha 5 de julio de 2023 (S/2023/497).

Cooperar de una manera mutuamente beneficiosa es la clave de la coexistencia pacífica en la isla. Tras mi elección, puse sobre la mesa mi ideal biestatal en la reunión oficiosa “5+ONU” celebrada en Ginebra en abril de 2021. Posteriormente, los días 1 y 8 de julio de 2022, propuse seis ámbitos concretos de cooperación que transmití a mi homólogo grecochipriota con la amable asistencia del Excelentísimo Señor Secretario General. La cooperación en estos seis ámbitos constituirá la base sobre la que podremos generar confianza entre turcochipriotas y grecochipriotas. Esa base también contribuirá a la tan necesaria estabilidad de nuestra región. Confío en que mi homólogo grecochipriota también comparta la opinión de que estas propuestas mutuamente beneficiosas son los ámbitos prioritarios en los que debemos centrarnos. Sin embargo, aún no ha respondido de manera oficial.

Mientras tanto, procedí a compartir nuevos componentes de mi propuesta de diálogo de cooperación con el Secretario General durante nuestra reunión bilateral en Nueva York, en paralelo a la semana de alto nivel de la Asamblea General de las Naciones Unidas en septiembre. Expresé mi disposición a reunirme con el dirigente grecochipriota en un marco trilateral que el Excelentísimo Señor tendría a bien acoger para iniciar un diálogo de cooperación.

En resumen, mis propuestas son: cooperación sobre los recursos de hidrocarburos que pertenecen a ambas partes y que se encuentran frente a las costas de la isla; interconectividad eléctrica con la red de la Unión Europea a través de la República de Türkiye; uso eficaz de la energía solar como medio de transición a la energía verde; gestión de los recursos de agua dulce de la isla; desminado de la isla; y abordar la migración irregular.

También he expresado mi disposición a considerar las propuestas de la parte grecochipriota que se basen en los principios que ya hemos acordado con mi homólogo grecochipriota. Según nuestro acuerdo, cada parte puede presentar propuestas que: a) estén mutuamente acordadas, b) sean mutuamente beneficiosas, c) respeten la igualdad de las dos partes y d) no conlleven ni supongan la ampliación de la autoridad o jurisdicción de una parte sobre la otra. Estas iniciativas también deben aislarse de las consideraciones políticas más generales, como ha subrayado el Sr. Secretario General en sus últimos informes.

Estoy convencido de que mis propuestas deben converger con las repetidas declaraciones de mi homólogo grecochipriota en favor del diálogo, si es sincero en cuanto a una cooperación constructiva de ambas partes para allanar el camino que tenemos por delante.

La última ocasión en la que me reuní con el Sr. Christodoulides fue cuando visitamos el laboratorio antropológico del Comité sobre las Personas Desaparecidas (CPD), donde emitimos una declaración conjunta para ampliar nuestro apoyo a su labor altamente humanitaria y eficaz en curso, y dimos las gracias a todas las personas que contribuyen al éxito del CPD. En nuestra calidad de dirigentes, también hemos

hecho un llamamiento a las personas que tengan información sobre posibles lugares de enterramiento para que se presenten y la compartan con el Comité, dado que los testimonios de los testigos son la principal fuente de información para localizar lugares de enterramiento en el entorno de Chipre. En el acto conjunto, también subrayamos la necesidad de no politizar el CPD para permitir que el Comité siguiera trabajando de forma eficaz y sin obstáculos, y así dar un cierre a las familias y los parientes de los desaparecidos turcochipriotas y grecochipriotas. El trabajo humanitario y extremadamente delicado del CPD no consiste en cifras o porcentajes, sino en encontrar a las personas desaparecidas y devolver sus restos a sus seres queridos para que reciban la sepultura adecuada de acuerdo con sus tradiciones, prácticas y creencias religiosas.

A pesar de mis esfuerzos por establecer una agenda positiva, la invariable política de obstrucción de los dirigentes grecochipriotas ha alcanzado nuevas cotas tras la elección del actual dirigente grecochipriota. Durante el período que abarca el informe, los dirigentes grecochipriotas atacaron abiertamente mi participación y representación en actos y reuniones de organizaciones internacionales de las que somos miembros observadores. La parte grecochipriota también ha movilizado abiertamente a la Unión Europea en su afán obstruccionista.

Para mantener la ilusión de que el sur de Chipre tiene la capacidad de actuar en nombre y representación de toda la isla, injusta e ilegalmente, los dirigentes grecochipriotas han redoblado recientemente sus medidas obstruccionistas hostiles hacia mi pueblo y la República Turca de Chipre Septentrional. Tales actos nos alejan cada vez más de la tan necesaria agenda positiva que me he esforzado por hacer realidad a través de diversas iniciativas.

Las políticas que pretenden negar los derechos inherentes del pueblo turcochipriota no solo han sido el principal impedimento a una solución justa y sostenible, sino que también han llevado a una constante incertidumbre sobre el futuro de la isla de Chipre. Ya es hora de que la comunidad internacional, y en particular los miembros del Consejo de Seguridad (permanentes y no permanentes) actúen e insten firmemente a los dirigentes grecochipriotas a que pongan fin a estas políticas hostiles y cumplan sus obligaciones de crear un entorno propicio para el bienestar tanto de la isla como de la región en su conjunto.

Mi ideal respecto a una solución justa y sostenible de la cuestión chipriota nace de mi convicción de que las realidades sobre el terreno deben constituir la base sobre la que construyamos un futuro basado en la cooperación y las relaciones de buena vecindad. La reafirmación concreta de nuestros derechos inherentes, igualdad soberana e igual estatus internacional garantizará que un nuevo proceso oficial sea esta vez diferente y traiga consigo un resultado positivo. El registro de nuestros derechos inherentes de forma concreta e irrevocable también ofrecerá a la comunidad internacional la oportunidad de liberarse de gestionar y mantener el inaceptable *statu quo*.

En septiembre de 2023, felicité al Secretario General por haber convencido al líder grecochipriota del nombramiento de una Enviada Personal, dos años después de mi aceptación de su propuesta en un almuerzo trilateral en Nueva York. En este contexto, he dado mi consentimiento a que la Sra. María Ángela Holguín Cuéllar sea nombrada Enviada Personal del Secretario General por un período no superior a seis meses, con el único mandato de explorar si existe o no un terreno común entre ambas partes para iniciar un nuevo proceso de negociación oficial.

Quisiera instar a los miembros del Consejo de Seguridad a que impulsen un diálogo orientado a los resultados, y se abstengan de utilizar en la siguiente resolución

un lenguaje que prejuzgue el ejercicio que emprenderá la Enviada Personal del Secretario General, lo cual supone no recurrir de nuevo a un modelo ya agotado.

## **Comités Técnicos**

Considero que los Comités Técnicos son una herramienta importante que permite la cooperación entre las dos partes sobre la base de la igualdad, además de proporcionar un foro significativo para el diálogo entre los dos pueblos. Precisamente por eso, apoyo proyectos concretos mutuamente beneficiosos con resultados tangibles para mejorar la vida cotidiana tanto del pueblo turcochipriota como del grecochipriota. También soy de la opinión de que el éxito de estos Comités no debe medirse solamente por la cantidad de proyectos ejecutados en un plazo determinado, sino también por la eficacia de su funcionamiento. En este contexto, me gustaría subrayar la importancia de nombrar a funcionarios competentes con autoridad para mejorar la eficacia y el desempeño de los Comités Técnicos. Ya he efectuado los nombramientos necesarios en nuestros equipos e insto a mi homólogo grecochipriota a que haga lo propio, como manifestación de la importancia que concede a este proceso.

El Comité Técnico sobre Salud sigue centrándose en cuestiones que pueden afectar a ambas partes y que requieren una colaboración eficaz. El Comité se encuentra actualmente en la tercera fase de su proyecto sobre enfermedades transmitidas por vectores, también conocido como Proyecto Mosquito. Como parte de este proyecto, el Comité está trabajando en cuestiones relacionadas con el virus del Nilo Occidental, que requiere atención inmediata.

El Comité Técnico sobre Patrimonio Cultural ha estado trabajando en la conservación de monumentos del patrimonio cultural arqueológico, religioso y secular en ambos lados de la isla. Durante el período que abarca el informe, este Comité completó trabajos de conservación en monumentos como la mezquita de la aldea de Vuda en Larnaca, la iglesia de Agios Georgios en la aldea de Demirhan y el bastión de Canbulat/Arsenal en Famagusta.

El Comité Técnico sobre Medio Ambiente se encuentra en la fase de ejecución de un proyecto piloto de poda y protección de algarrobos en pueblos de la zona de amortiguación, a saber, Şirinköy y Süleymaniye. Más recientemente, el Comité ha acordado los siguientes proyectos: “Preservar la biodiversidad: analizar el uso de venenos en hábitats remotos y de especies silvestres”, “Cuidadores del medio ambiente: empoderar a los jóvenes en materia de medio ambiente” y “Explorar el patrimonio geológico de la isla de Chipre”.

Tras la formación del mecanismo de preparación ante terremotos por iniciativa mía, el Comité Técnico sobre Gestión de Crisis empezó a trabajar en los tres ámbitos acordados e intercambió inicialmente los respectivos mapas de riesgo sísmico. El comité también está trabajando en un Protocolo sobre “Comunicación eficaz en caso de desastres naturales o causados por el hombre” para hacer frente con eficacia a posibles desastres naturales o causados por los seres humanos.

El Comité Técnico sobre Radiodifusión aprobó un proyecto presentado por la parte turcochipriota para concienciar sobre el impacto en el medio ambiente del consumo de energía en las telecomunicaciones, a fin de animar a las partes interesadas a adoptar soluciones de energía verde con ese fin.

El Comité Técnico sobre Asuntos Económicos y Comerciales acordó un proyecto que prevé un programa de pasantías para jóvenes turcochipriotas y grecochipriotas. En consecuencia, tres turcochipriotas participarán en un programa de capacitación en tres establecimientos empresariales con sede en el sur y tres grecochipriotas harán lo propio en tres empresas del norte.

Por desgracia, persisten varios problemas relacionados con los intercambios comerciales en virtud del Reglamento de la Línea Verde que deben abordarse dejando a un lado consideraciones políticas. Para resolver los problemas comerciales, en particular los relativos a asuntos bancarios y financieros, la parte turcochipriota propuso la creación de un comité especial. La parte turcochipriota también propuso otro comité especial relacionado con el proceso del *hellim/halloumi*. Este órgano especial se concibe como un mecanismo para mejorar el flujo de información entre ambas partes sobre cuestiones que afectan a la producción de *hellim*. Este mecanismo pretende complementar la labor del Grupo de Trabajo sobre el *Hellim/Halloumi*. Espero con interés una respuesta positiva de la parte grecochipriota en relación con estos dos comités especiales.

El Comité Técnico sobre Puntos de Paso trabaja actualmente, por separado y en coordinación, en la descongestión del punto de paso de Metehan. El Comité también está trabajando para renovar un área situada en la zona de amortiguación a fin de habilitar un carril para ciclistas y peatones en Metehan. Las dos partes han intercambiado hasta ahora sus propuestas de planes y seguirán adelante tras alcanzar un acuerdo. Me gustaría subrayar la importancia de abrir un punto de paso exclusivo para actividades económicas y comerciales en Haspolat, que no solo mejorará los intercambios comerciales en virtud del Reglamento de la Línea Verde, sino que también descongestionará el punto de paso de Metehan. Los círculos empresariales de ambos lados han expresado enérgicamente la necesidad de un punto de paso exclusivo para las actividades económicas y comerciales. Por tanto, mi propuesta no debe enfocarse desde una perspectiva de toma y daca, sino de beneficio mutuo. La mejora de las relaciones comerciales fomentará una cultura de cooperación e interdependencia. Esta propuesta también se ha señalado a la atención del Comité Técnico sobre Puntos de Paso.

El Comité Técnico sobre Igualdad de Género organizó cuatro seminarios en el marco de la aplicación del Plan de Acción. En cada uno de esos seminarios, mujeres destacadas compartieron sus experiencias, haciendo hincapié en la importancia de la participación y la representación significativas de las mujeres en la vida económica y política. Estos seminarios continuarán.

El Comité Técnico sobre Cultura organizó el acto “Connecting Arts” el 30 de junio de 2023. Reunió a artistas y entusiastas del arte de ambos lados. Como seguimiento, el Comité ha aprobado el proyecto titulado “Connecting Arts 2”. El Comité también ha acordado un proyecto que prevé la creación de un sitio web.

El Comité Técnico sobre Delincuencia y Asuntos Penales siguió colaborando con éxito en la entrega de presuntos delincuentes y en el intercambio oportuno de información relacionada con delitos y delincuentes. El Comité trabaja actualmente en incidentes relacionados con pólizas de seguro falsas presentadas por grecochipriotas al cruzar al norte.

El Comité Técnico sobre Asuntos Humanitarios ha proseguido sus esfuerzos para sensibilizar a la ciudadanía sobre los derechos de las personas mayores, las formas de facilitar la vida cotidiana de las personas con discapacidad y otras cuestiones relacionadas con problemas mundiales de carácter humanitario.

La parte grecochipriota no debe seguir utilizando la labor del Comité Técnico sobre Educación como medio para no abordar el odio, la hostilidad, el extremismo y la xenofobia en su sistema educativo. Se siguen evaluando las encuestas sobre el proyecto de prevención del acoso y el ciberacoso.

## **Efecto negativo del sistema educativo grecochipriota**

Durante el período que abarca el informe, los dirigentes grecochipriotas siguieron resistiéndose a cambiar el contenido de los libros de texto que incluyen materiales que fomentan el odio y la enemistad contra el pueblo turcochipriota.

Se trata de un gran problema para nuestros sinceros intentos de reconciliación y coexistencia pacífica, a menos que se aborde con seriedad. La comunidad internacional debe instar a los dirigentes grecochipriotas a tomar medidas inmediatas.

## **La función poco útil de terceras partes**

También ha continuado durante este período el aumento de la presencia militar, a instancias de los dirigentes grecochipriotas. Quisiera hacer un llamamiento a los Estados y partes implicados para que se abstengan de consentir, participar o ser cómplices de otra forma en estos actos de provocación de la parte grecochipriota, que pueden poner en peligro la seguridad de nuestra isla.

También hago un llamamiento a todos aquellos que expresaron su voluntad de apoyar un ulterior proceso que conduzca a una solución justa y sostenible, para que modifiquen su postura de no colaborar con las autoridades turcochipriotas. Los responsables políticos que ofrezcan su apoyo deben escuchar y estar dispuestos a oír a las dos partes de la isla.

## **Comité sobre las Personas Desaparecidas**

Tras los retrasos sufridos por el Comité sobre las Personas Desaparecidas (CPD) al iniciar las exhumaciones de mujeres y niños turcochipriotas que fueron brutalmente asesinados y enterrados en la fosa común de Atlılar/Aloa, cuya responsabilidad recae en la parte grecochipriota, decidí tomar medidas para evitar que las consideraciones políticas socavaran la labor humanitaria del CPD.

En este espíritu, la declaración conjunta emitida tras nuestra visita en calidad de dirigentes al laboratorio antropológico del CPD también reflejó nuestro compromiso de no politizar la labor del CPD, para velar por que siga aportando un cierre a los más afectados por la cuestión de las personas desaparecidas.

En el período que abarca el informe, hemos seguido cooperando con el CPD y facilitado la información pertinente para localizar posibles lugares de enterramiento. La Oficina del Miembro Turcochipriota ha seguido teniendo acceso a las fotografías aéreas de 1974 a las que se recurre para verificar la credibilidad de la información disponible antes de la exhumación. En el período que abarca el informe, la Oficina del Miembro Turcochipriota comprobó fotografías aéreas en 35 coordenadas diferentes de 27 regiones distintas.

Las autoridades de la República Turca de Chipre Septentrional (RTCS) también han tomado las medidas necesarias para permitir el acceso del CPD a los presuntos lugares de enterramiento. Hasta el 12 de diciembre de 2023, el CPD excavó en 59 sitios de la RTCS, completó excavaciones en siete zonas militares y, el 2 de octubre de 2023, inició una excavación (aún en curso) en otra zona militar. El CPD tenía previsto iniciar dos excavaciones más en zonas militares.

La RTCS también ha estado contribuyendo al presupuesto del CPD para asegurarse de que este prosiga su eficaz labor sin interrupción. Además de las contribuciones anuales del presupuesto a la Oficina del Miembro Turcochipriota, la RTCS ha aportado 75.000 euros adicionales durante el período sobre el que se

informa, con lo que el total de contribuciones adicionales asciende a 583.000 euros hasta la fecha.

Durante el período que abarca el informe, el CPD identificó a 8 personas desaparecidas: 1 turcochipriota, 5 grecochipriotas y 2 turcochipriotas que no figuraban en la lista oficial de desaparecidos del CPD.

## **Estado de las operaciones de la UNFICYP en la RTCS**

Durante el período que abarca el informe, la UNFICYP, que tiene el mandato de observar e informar, recurrió al uso de la fuerza física contra los turcochipriotas el 18 de agosto de 2023 para obstaculizar la ejecución de unas obras que se estaban llevando a cabo por contrato dentro del territorio de la RTCS para construir una carretera puramente humanitaria entre Yiğitler y Pyla.

A ello siguió otro acto de provocación por parte de un miembro de la UNFICYP que agredió físicamente a un soldado turcochipriota en la calle Burhan Tan de Lefkoşa. Espero que la investigación de este inaceptable y desafortunado incidente concluya a tiempo y que se castigue a los responsables de manera disuasoria, para evitar actos delictivos de este tipo en el futuro.

Es imperativo que la fase de ejecución del acuerdo que hemos alcanzado con las Naciones Unidas para la carretera de Yiğitler a Pyla se lleve a cabo con espíritu de imparcialidad. Por ello, la carretera de Yiğitler a Pyla debe completarse sin interrupción y según lo acordado, y debe garantizarse que cualquier obra futura que se emprenda en la zona de amortiguación sea mutuamente beneficiosa y cuente con el consentimiento de las dos partes, en coordinación con la UNFICYP.

Estos recientes incidentes confirman aún más la necesidad de un acuerdo escrito para las operaciones de la UNFICYP en el territorio de la RTCS y la zona de amortiguación. La UNFICYP ha estado operando en la RTCS con el permiso de nuestro Gobierno como gesto de nuestra buena voluntad. Como se ha puesto de manifiesto clara y explícitamente en muchas ocasiones e incidentes, la falta de un marco oficial genera incertidumbre y tensión entre la UNFICYP y la RTCS.

## ***Hellim/halloumi***

Lamentablemente, el *hellim/halloumi* producido por los turcochipriotas sigue sin poder comercializarse a través de la línea verde, a pesar de que la legislación de la Unión Europea permite desde hace más de dos años el comercio de *hellim* con Denominación de Origen Protegida (DOP) que cumpla las normas.

Hasta la fecha, sigue sin designarse un organismo que lleve a cabo los controles sanitarios y fitosanitarios, y los productores turcochipriotas que han logrado someterse con éxito a los controles de conformidad con la DOP realizados por Bureau Veritas se enfrentan a nuevos problemas debido a los cambios unilaterales de la parte grecochipriota.

Estas medidas unilaterales adoptadas por las autoridades grecochipriotas contradicen las garantías dadas por la Comisión Europea de que el grupo de trabajo sobre el *hellim/halloumi* constituiría la plataforma para las consultas sobre cuestiones relacionadas con la DOP entre las partes interesadas de ambos lados.

Tal como están las cosas, hemos propuesto acuerdos específicos en el marco del Comité Técnico sobre Asuntos Económicos y Comerciales para complementar los esfuerzos del grupo de trabajo y garantizar una mejor comunicación entre las partes interesadas turcochipriotas y grecochipriotas.

Evidentemente, estas políticas de la parte grecochipriota que afectan negativamente a nuestra economía, la cual depende en gran medida de este sector, amplían aún más la brecha económica que existe entre el lado turcochipriota y el grecochipriota. Ello contradice claramente los llamamientos del Secretario General, quien ha advertido de que la ampliación de la brecha económica alimentará el resentimiento y la desconfianza entre ambas partes, al tiempo que exacerbará el distanciamiento entre los dos pueblos.

Reitero mi llamamiento a la Unión Europea para que cumpla sus promesas de garantizar que el *hellim/halloumi* producido por los turcochipriotas llegue a los mercados europeos lo antes posible, al tiempo que se pone fin urgentemente a la obstrucción grecochipriota a nuestras actuales exportaciones a terceros países.

## **Aislamiento y restricciones**

La política de aislamiento grecochipriota sigue afectando negativamente a mi pueblo y a la RTCS.

Además de impedir mi participación en las reuniones de las organizaciones internacionales, como consecuencia de la intervención de los dirigentes grecochipriotas, también se impidió o se intentó impedir que otros funcionarios turcochipriotas participasen en conferencias internacionales para las que habían recibido invitaciones oficiales. Por ejemplo, el Defensor del Pueblo de la RTCS no pudo intervenir en la Conferencia Internacional de Defensores del Pueblo sobre “Los derechos humanos en las crisis mundiales” celebrada en Roma el 22 de septiembre de 2023.

La parte grecochipriota también siguió adelante con su práctica de remitir circulares a los Estados de abanderamiento para impedir que los buques que enarbolan sus pabellones entren en los puertos marítimos de la RTCS, y de amenazarlos con medidas legales. Estas acciones obstruccionistas, que equivalen a un embargo de los puertos marítimos turcochipriotas, son contrarias al derecho internacional consuetudinario, ya que la parte grecochipriota no tiene jurisdicción para cerrar los puertos marítimos de la RTCS. De hecho, la Comisión Europea ha confirmado en repetidas ocasiones que los puertos marítimos de la RTCS están abiertos. Se trata de otro intento de la parte grecochipriota de obstaculizar el desarrollo económico del pueblo turcochipriota.

Estos sorprendentes ejemplos ponen de relieve una vez más la necesidad de que la comunidad internacional tome medidas concretas para poner fin al aislamiento del pueblo turcochipriota.

## **Hidrocarburos**

La inestabilidad de la región en la que vivimos exige que los recursos de hidrocarburos de los que somos copropietarios pasen urgentemente de ser un ámbito de disputa a ser un ámbito de cooperación. Creo que mi propuesta del 1 de julio de 2022, que sigue sobre la mesa, nos ayudará a lograr la necesaria cooperación en este asunto. En representación de la parte turcochipriota, estoy dispuesto a abordar esta cuestión siempre que mi homólogo grecochipriota lo esté también.

## **Marás**

El número de solicitudes de antiguos habitantes grecochipriotas a la Comisión de Bienes Inmuebles relativas a las propiedades situadas en la parte cerrada de Marás ha aumentado hasta las 486 en este período.



El aumento de las solicitudes se ha venido produciendo a pesar de la creciente presión de los dirigentes grecochipriotas sobre su propio pueblo, destinada a disuadirles de recurrir a la Comisión o de seguir adelante con sus solicitudes pendientes mediante la introducción de trabas administrativas a la expedición de los documentos exigidos por la Comisión.

---